

Document: EB 2015/LOT/G.3
Date: 13 August 2015
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح
العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة
الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية للمركز الدولي
للبطاطس من أجل

برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في
بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Alessandra Zusi Bergés
القائمة بأعمال
مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Jaana Keitaanranta
مديرة البرنامج القطري
المكتب القطري للصندوق
دولة بوليفيا المتعددة القوميات
رقم الهاتف: +591 2 214 0598
البريد الإلكتروني: j.keitaanranta@ifad.org

للموافقة

المحتويات

1	توصية بالموافقة
1	الجزء الأول - المقدمة
2	الجزء الثاني - التوصية

الملحق

3	برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي
---	---

الذيل

الإطار المنطقي المستند إلى النتائج

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية للمركز الدولي للبطاطس من أجل برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي، كما هي واردة في الفقرة 5.

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية للمركز الدولي للبطاطس من أجل برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي

الجزء الأول - المقدمة

- 1- يوصي هذا التقرير بتوفير منحة من الصندوق بمبلغ يعادل 1.4 مليون دولار أمريكي بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية للمركز الدولي للبطاطس من أجل برنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي. وترد وثيقة المنحة في ملحق بهذا التقرير التماساً لموافقة المجلس التنفيذي عليها.
- 2- يتمثل الهدف من المنح التي يقدمها الصندوق في توسيع وإضافة القيمة للدعم الموفر لزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة والتحول الريفي بصورة معتبرة، وبالتالي الإسهام في استئصال الفقر الريفي وتحقيق التنمية الزراعية المستدامة والأمن الغذائي العالمي والتغذية. ولتحقيق هذه الغاية، يتوجب على منح الصندوق أن تتمثل للمبادئ الأساسية الثلاثة التالية: (1) توفير إسهام معتبر في سلعة وطنية أو إقليمية أو عالمية تتعلق بمهمة الصندوق؛ (2) التركيز على المداخلات التي يكون للتمويل بالمنح فيها قيمة مضافة واضحة وميزة نسبية واضحة مقارنة بالفروض العادية؛ (3) عدم استخدامها بديلاً للموارد من الميزانية الإدارية للصندوق.
- 3- أما أهداف تمويل المنح في الصندوق فتتمثل فيما يلي: (1) الترويج للنهج والتكنولوجيات الابتكارية المناصرة للفقراء التي تتمتع بإمكانية توسيع النطاق لتحقيق أثر أكبر؛ (2) تعزيز القدرات المؤسسية والسياساتية للشركاء؛ (3) تعزيز استقطاب التأييد والانخراط السياساتي (4) توليد المعرفة المشتركة لأغراض تحقيق الأثر الإنمائي، ويجب أن يشكل السكان الريفيون الفقراء ومنظماتهم محور كل منحة معروضة لتمكين السكان الريفيين الفقراء من تحسين أمنهم الغذائي والتغذوي وزيادة دخولهم وتعزيز صمودهم.

4- يتمشى البرنامج المقترح مع غاية وأهداف تمويل المنح في الصندوق، كما هي واردة في سياسة تمويل المنح في الصندوق. وترتبط هذه المنحة بصفة مخصوصة بأولويات الصندوق من خلال الترويج للبرامج المناصرة للفقراء في البحوث الزراعية لأغراض التنمية عبر المساهمة في تحسين وصول فقراء الريف رجالاً ونساءً إلى المعرفة العلمية والتكنولوجيات الزراعية الحساسة للتمايز بين الجنسين والذكىة بيئياً في زراعة البطاطس، ومن خلال خلق روابط أقوى بين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وسلاسل القيمة. وسيتم ذلك عبر توليد وموامة ونشر ابتكارات السوق الحساسة للتمايز بين الجنسين على طول سلاسل قيمة البطاطس للتطرق للمعوقات التجارية والفرص المتاحة أمام المزارعين الفقراء، علاوة على ذلك، فإن لهذه المنحة بعد إقليمي قوي لأنها تروج لتقاسم المعرفة عبر البلدان.

الجزء الثاني - التوصية

5- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي، منحةً لا تتجاوز مليون وأربعمائة ألف دولار أمريكي (1 400 000 دولار أمريكي) إلى المركز الدولي للبطاطس من أجل برنامج مدته ثلاث سنوات وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

تعزيز الابتكار لتحسين دخل منتجي البطاطس في بوليفيا وإكوادور وبيرو وصمودهم وأمنهم الغذائي

أولاً - الخلفية

- 1- يشكل إنتاج البطاطس جزءاً من نظام سبل عيش مزارعي الأنديز في إكوادور وبيرو ودولة بوليفيا المتعددة القوميات منذ آلاف السنين. ومازالت هناك إمكانية لتحسين استراتيجيات سُبل عيش الأسر الريفية والاستجابة لكل من الأمن الغذائي والتغذوي ومعوقات الدخل، إلا أن هناك عدد من العوامل التي تحد من إنتاج واستخدام البطاطس.
- 2- وللتغلب على هذه المعوقات، صمّم المركز الدولي للبطاطس برنامجاً للبحوث الموجهة بالعمل لتمكين الجهات الفاعلة المحلية من تحسين قدراتها على الابتكار التعاوني من خلال إيجاد الظروف والوسائل لزيادة إنتاج البطاطس والدخول الريفية بصورة مستدامة.

ثانياً - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 3- يستمر إنتاج البطاطس في كونه إنتاج أساسي لمعظم البرامج التي يمولها الصندوق في المناطق الجبلية من إكوادور وبيرو ودولة بوليفيا المتعددة القوميات. ويحتاج هذا النشاط للدعم للأسباب التالية: (1) تعرض هذا المحصول للتهديد بسبب ظروف تغيّر المناخ؛ (2) كون إنتاج البطاطس يلعب دوراً رئيسياً في الأمن الغذائي، وفي كونه مصدراً للدخل؛ (3) تلعب البطاطس دوراً ثقافياً وتقليدياً في المجتمعات المحلية.
- 4- ستولّد المنحة وتوائم وتنتشر تقنيات وممارسات ذكية مناخية وتتسم بالحساسية للتمايز بين الجنسين في إنتاج البطاطس في تحسين مردودات الأسر الفقيرة وصمودها في وجه تغيّر المناخ. وعلى وجه الخصوص، ستولّد وتوائم وتنتشر ابتكارات السوق الحساسة للتمايز بين الجنسين في سلسلة قيمة البطاطس بأسرها، وذلك بهدف التطرق للمعوقات والفرص التجارية. وسوف تدعم هذه المنحة تبادل استخدام الدروس المستفادة باستقطاب المعرفة المتاحة حالياً عن الابتكارات التقنية والتسويقية في إنتاج البطاطس وتنمية سلاسل القيمة، وبالتالي المساعدة على إيجاد الظروف الملائمة لتوسيع النطاق.
- 5- في السنوات الخمس عشرة الماضية قاد المركز الدولي للبطاطس البرامج في إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي مطوراً شبكة موسّعة وموثّقة. وكان هو شريك تنفيذي طويل الأمد للصندوق ويحظى بدعم الصندوق في كل من إقليم أمريكا اللاتينية والكاريبي وآسيا.

ثالثاً - البرنامج المقترح

- 6- الهدف الإجمالي من هذا البرنامج هو تعزيز دخول الأسر الريفية وأمنها الغذائي وصمودها في وجه تغيّر المناخ، وهي الأسر التي تستند نظمها الزراعية على إنتاج البطاطس (السلاسل المحلية والمحسنة) في إقليم الأنديز. ويتمثل هدف البرنامج في تحسين مردودات الأسر الفقيرة وتعزيز سلسلة قيمة البطاطس.

- 7- تتكون المجموعة المستهدفة من جملة متنوعة من أصحاب المصلحة: الحكومات المحلية والمؤسسات الوطنية للبحوث لأغراض التنمية وموفري خدمات البحوث والتنمية المحليين والشركاء المحليين في تنفيذ المشروعات الاستثمارية للصندوق (الذين سيوفرون الاستدامة المستقبلية لهذا التدخل).
- 8- مدة البرنامج ثلاث سنوات، وهو يضم المكونات الثلاثة التالية: (1) الابتكارات التكنولوجية والتدريب؛ (2) تنمية سلاسل القيمة والتدريب؛ (3) إدارة المعرفة.

رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

- 9- يتوقع الحصول على المخرجات والفوائد التالية:
- إدخال ما لا يقل عن 50 في المائة من المستفيدين المباشرين من البرنامج لسلسلة واحدة على الأقل من سلالات البطاطس وتكنولوجيتين مثبتتين مما يروج له البرنامج لإنتاج البذور، وإدارة الآفات والأمراض، ولإدارة المتكاملة للمحصول ضمن نظم الإنتاج الخاصة بهم.
 - بدء ما لا يقل عن 30 في المائة من المستفيدين المباشرين بالتخطيط لإنتاج وإيصال البطاطس المحلية و/أو المحسنة وفقاً لخطط أعمال باستخدام معلومات السوق والإبقاء على العلاقات مع المجهزين والمشتريين المحليين.
 - استخدام ما لا يقل عن حكومة محلية واحدة، ومنظمة وطنية واحدة للبحوث والتطوير، وشريك تنفيذي واحد لمشروع من المشروعات الاستثمارية للصندوق في كل بلد للنتائج والدروس المستفادة من هذا البرنامج في تصميم مشروعات لتوسيع نطاق.

خامساً - ترتيبات التنفيذ

- 10- سيكون المركز الدولي للبطاطس هو المتلقي لهذه المنحة وهو مركز بحوث دولي وعضو في اتحاد الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية.
- 11- وتنفذ أنشطة هذه المنحة بالتعاون مع المؤسسات الحكومية والمنظمات غير الساعية للربح، والمؤسسات الوطنية للبحوث لأغراض التنمية، وموفري خدمات البحوث والتطوير المحليين، وغيرهم من شركاء التنمية. وسوف توفر هذه الشراكات الخبرة التقنية والعلمية الضرورية لتحقيق الأهداف المقترحة.
- 12- خلال خطة التنفيذ ومدتها ثلاث سنوات، سيقوم المركز الدولي للبطاطس بالإدارة المالية والتقنية من خلال مكتبه الإقليمي لبلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي الموجود في كويتو، في إكوادور، بالتنسيق مع مكاتب الصندوق القطرية في إكوادور وبيرو ودولة بوليفيا المتعددة القوميات.
- 13- وفي كل بلد من البلدان سوف تشكل لجنة توجيهية للبرنامج تضم ممثلين عن شركاء التنمية في المشروعات الاستثمارية بالصندوق ومدراء البرامج القطرية في الصندوق وباحثين من المركز الدولي للبطاطس.
- 14- سيتم وضع نظام للرصد والتقييم عند الاستهلال بما في ذلك هرمية الرصد والتقييم ومؤشراته واحتياجاته من المعلومات ومصادر البيانات وأساليب جمع البيانات وتواتر جمع البيانات ومستخدميها. وسوف يتم تحديث هذه المعلومات بصورة مستمرة وتخزينها ورصدها على شبكة الإنترنت بأغراض الوصول الميسر لها.

وسوف يتم تنسيق وربط المنهجيات والبرامج الزمنية للرصد والتقييم في هذا البرنامج بالإشراف على كل مشروع من مشاريع الاستثمارات للصندوق والتي سيرتبط هذا البرنامج معها. وسوف يكون الرصد والتقييم على ثلاثة مستويات وهي: (1) المزارعون ومنظماتهم؛ (2) الشركاء المنفذون لمشروعات الصندوق الاستثمارية؛ (3) جهات فاعلة محلية أخرى (موفرو خدمات البحوث وتطوير المحليين والحكومات المحلية).

15- سيقدّم المركز الدولي للبطاطس كشوفات إنفاق غير مراجعة كل ستة أشهر للصندوق. وسيضمن مراجعة فترة تنفيذ البرنامج بأكملها من خلال عرض رسائل رأي منفصلة للمراجعين الخارجيين حسب الأصول يستكملها مراجعون خارجيون وتعرض على الصندوق. وسوف تغطي كشوفات الإنفاق غير المراجعة والمراجعات مبلغ المنحة بأكمله بما في ذلك 2 في المائة من تقاسم التكاليف تدفع للبنك الدولي باعتباره الوصي على صندوق الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. علاوة على ذلك، سيكون للمركز الدولي للبطاطس حساباته المؤسسية المراجعة كل عام من قبل مراجعين مستقلين بما يتماشى مع المعايير الدولية للمراجعة، وبما يتفق مع المبادئ التوجيهية المالية المعمول بها في الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. وسوف يقدم نسخة عن قوائمه المالية للمراجعة للصندوق، بما في ذلك إشارة إلى منحة الصندوق في غضون ستة أشهر من نهاية كل سنة مالية.

سادساً - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

16- تبلغ الميزانية الإجمالية لإجمالي المنحة المقترحة 1 635 000 دولار أمريكي في حين يصل تمويل الصندوق إلى 1 400 000 مليون دولار أمريكي أما التمويل المشترك فيصل إلى 235 000 دولار أمريكي.

الجدول 1

التكاليف حسب المكون وجهة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	الصندوق	التمويل المشترك	الإجمالي
1- الابتكارات التكنولوجية والتدريب	577 000	96 000	673 000
2- تنمية سلاسل القيمة والتدريب	407 000	68 000	475 000
3- إدارة المعرفة	416 000	71 000	487 000
الإجمالي	1 400 000	235 000	1 635 000

الجدول 2

التكاليف حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك	المجموع
1- الاستشارات	249 500	-	249 500
2- حلقات العمل	73 500	29 000	102 500
3- التدريب	449 000	60 000	509 000
4- السفر	102 000	-	102 000
5- المعدات والمواد	16 000	11 000	27 000
6- المرتبات والعلاوات	219 000	73 000	292 000
7- النفقات التشغيلية	161 000	31 000	192 000
المجموع الفرعي للنفقات المباشرة	1 270 000	204 000	1 474 000
النفقات العامة (8%)	102 000	31 000	133 000
قسط تكلفة نظام الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية	28 000	-	28 000
المجموع الفرعي للنفقات غير المباشرة	130 000	31 000	161 000
المجموع	1 400 000	235 000	1 635 000

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	To enhance income, food security and resilience to climate change of poor households, whose farming systems are based on potato production (native and improved varieties) in the Andean Region.			Macro-economic and socio-political environment in target countries/project locations is conducive to the implementation of the project. IFAD investment projects and other national and international development agencies are willing to invest to expand this project's results and lesson learned
Objectives	<p>1. Generate, adapt and disseminate gender-sensitive and climate-smart technologies and practices in potato production in order to improve poor households' yields and resilience to climate change.</p> <p>2. Generate, adapt and disseminate gender-sensitive market innovations in potato cultivation in order to address commercial constraints and opportunities.</p> <p>3. Support information exchange to leverage the current knowledge of technical and market innovations in potato production and value chain development and to establish the condition for project up scaling. .</p>		<p>Report of changes in attitudes, skills, and practices, Most Significant Change study report Quantitative assessment of outcomes report Project documents Project final report</p>	<p>Local R&D and private value chain actors are willing/able to invest time and resources to be part of participatory innovation processes. Farmers, service providers and private actors are willing to work in partnership Farmers' organizations are willing to change their rules and procedures to include the provision of services and to be responsive to development of agricultural business. R&D organizations (local, national and regional) are willing and able to take into account the results and lessons learned of the project</p>
Outcomes	<p>Component 1. Direct beneficiaries have incorporated into potato production system technologies and practices validated and promoted by the project.</p> <p>Component 2. Direct beneficiaries have started to planning the production and delivery of native and/or improved potatoes, according to a business plan</p> <p>Component 3. Local government, one national R&D organization, and IFAD investment project-implementing partners in each country have used the results and lessons of the project in the design of scaling up projects.</p>	<p>1. Number of farmers (at least 50% of the direct beneficiaries, men and women) Number of varieties (at least 1) and technologies (at least 2) incorporated by farmers in their production system.</p> <p>2. Number of farmers (at least 30% of the direct beneficiaries, men and women) Number of business plans in operation (at least two per learning site).</p> <p>3. Number and type of projects by organization, designed using the results and lessons of the project.</p>	<p>Report of changes in attitudes, skills, and practices, Most Significant Change study report Quantitative assessment of outcomes report Project documents Project final report</p>	